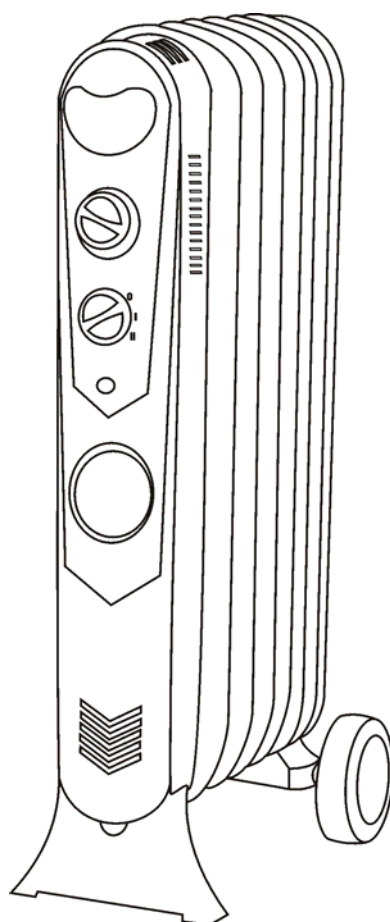


GB	OIL HEATER	4
RUS	МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР	5
CZ	OLEJOVÝ RADIÁTOR	6
BG	МАСЛЕН РАДИАТОР	8
PL	GRZEJNIK OLEJOWY	9
RO	RADIATOR CU ULEI	11
UA	МАСЛЯНИЙ РАДИАТОР	12
SCG	РАДИЈАТОР	14
EST	ÕLIRADIATOR	15
LV	EĻĻAS RADIATORS	16
LT	ALIJENIAI RADIATORIAI	18
H	OLAJOS FŰTŐTEST	19
KZ	МАЙЛЫ РАДИАТОРЫ	20



GB DESCRIPTION	RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ
<ol style="list-style-type: none"> 1. Integrated handle 2. Thermostat 3. Power control 4. Indicator light 5. Front foot 6. Fins 7. Wheels 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Встроенная ручка 2. Терморегулятор 3. Регулятор мощности 4. Световой индикатор работы 5. Передняя ножка 6. Нагревательные секции радиатора 7. Колеса
CZ POPIS	BG ОПИСАНИЕ
<ol style="list-style-type: none"> 1. Integrovaná rukojeť 2. Regulátor teploty 3. Regulátor výkonu 4. Světelný ukazatel provozu 5. Přední nožička 6. Ohřívací články radiátoru 7. Kolečka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Встроена дръжка 2. Терморегулятор 3. Регулятор на мощност 4. Светещ индикатор на работа 5. Предно краче 6. Нагревателни секции на радиатора 7. Колелца
PL OPIS	RO DESCRIERE
<ol style="list-style-type: none"> 1. Wbudowany uchwyt 2. Termoregulator 3. Regulator mocy 4. Wskaźnik świetlny pracy 5. Przednia nóżka 6. Sekcje grzewcze grzejnika 7. Koła 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maner incorporat 2. Termoregulator 3. Regulator de putere 4. Indicator luminos de functionare 5. Picior spate 6. Sectiunea de incalzire a radiatorului 7. Roti

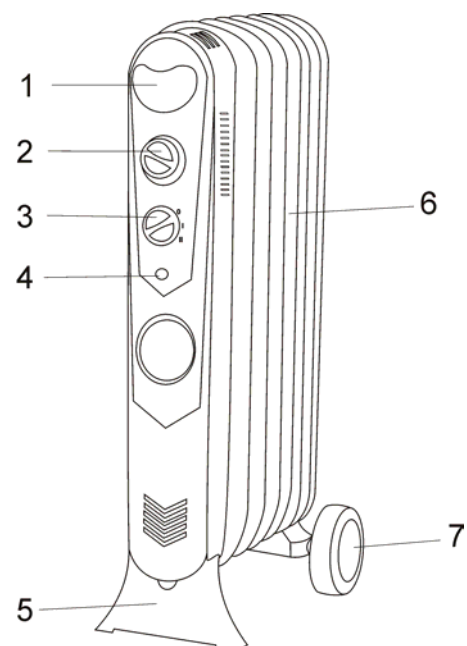
SC-1150

220-240 V / 50-60 Hz	I – 750 W II – 1500 W	6.2 / 7.8 kg	<p>630 mm 145 mm 380 mm</p>
-----------------------------	----------------------------------	---------------------	-------------------------------------

SC-1151

220-240 V / 50-60 Hz	I – 1000 W II – 2000 W	7.8 / 9.4 kg	<p>630 mm 145 mm 450 mm</p>
-----------------------------	-----------------------------------	---------------------	-------------------------------------

UA опис	SCG опис
<ol style="list-style-type: none"> 1. Вмонтована ручка 2. Терморегулятор 3. Регулятор потужності 4. Світловий індикатор роботи 5. Передня ніжка 6. Нагрівальні секції радіатора 7. Колеса 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уграђена дршка 2. Терморегулятор 3. Регулятор јачине 4. Светлосни индикатор рада 5. Предња нога 6. Грејне секције радијатора 7. Точкови
EST KIRJELDUS	LV APRAKSTS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Külgeehitatud käepide 2. Termoregulaator 3. Võimsuse regulaator 4. Töötamise märgutuli 5. Esijalg 6. Radiaatori ribid 7. Rattad 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Iebūvētais rokturis 2. Temperatūras regulators 3. Jaudas regulators 4. Darba gaismas indikators 5. Priekšējā kājiņa 6. Sildošās radiatora sekcijas 7. Ritenīši
LT APRAŠYMAS	H LEIRÁS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Įmantuota rankena 2. Termoreguliatorius 3. Galingumo reguliatorius 4. Šviesos darbo indikatorius 5. Priekinė kojelė 6. Šildančios radiatoriaus sekcijos 7. Ratai 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Beépített fogantyú 2. Hőszabályzó 3. Teljesítmény szabályzó 4. Működési jelzőlámpa 5. Elülső talp 6. A fűtőtest melegítő részlegei 7. Kerekek
KZ СИПАТТАМА	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Қоса салынған тұтқа 2. Термореттегіш 3. Қуаттылық реттеуіші 4. Жұмыстың жарықты индикаторы 5. Алдыңғы аяқша 6. Радиатордың жылытқыш секциялары 7. Доңғалақтар 	



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- Before first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the steam iron and cord in water or other liquids.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug appliance from the power supply when not in use.
- Do not operate the appliance with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the steam iron; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- Do not leave appliance unattended while operating.
- The oil heater must be used only in the upright position.
- Unit surface temperature of the appliance is high, thus do not touch it, except the handle.
- Operating unit should be far away from the flammable or easy bulging under high temperature objects.

CAUTION:

- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not cover the appliance when in use.

ASSEMBLING

- First turn the unit upside-down.
- Fit the foot at the bottom front part and secure it with a screw (fig.1)
- Fit wheels to the oil heater body.
- Place heater normally and **MAKE SURE THAT IT INCONVERTIBLE.**

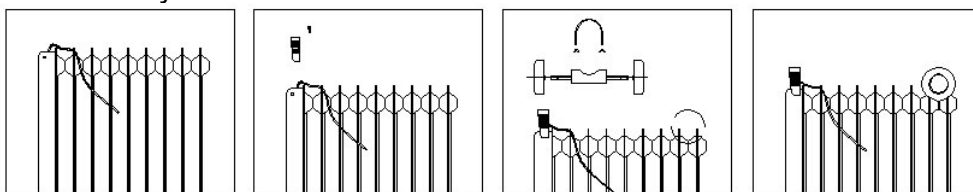


fig. 1

USING THE APPLIANCE

- Set thermostat to minimal position and power switch to “Off” position, plug in the appliance.

POWER SELECTOR

- You can adjust oil heater current power using power regulator:
 - “0” – Off;
 - “I” – Minimal power;
 - “II” – Medium power;

THERMOSTAT

- Set thermostat to maximum position.
- When the temperature rises to satisfying level, slowly turn the thermostat counterclockwise until the indicator lights is out, and the room temperature thus can keep constant.
- If you want to change the room temperature, you can make another regulation: turn the thermostat clockwise to arise the temperature and counterclockwise to lower it.
- When the temperature is below than thermostat set value, heating element will switch on and indicator will light.

NOTES:

- The room must be properly sealed, if not, using of oil heater will not make good result because of heat leakage.
- After use, turn the power selector to the “0” position, then turn the thermostat to the minimal position and unplug from power supply.

CLEAN AND CARE

- The oil heater should be cleaned regularly to wipe out the dust on the surface of fins. As this may result the radiating efficient.
- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- *Do not scrap the surfaces of fins with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.*

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the oil heater is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- Не используйте прибор с поврежденным шнур питания или вилкой, а также если он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в сервисный центр.
- Будьте внимательны при использовании прибора около детей.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Масляный радиатор предназначен для работы только в вертикальном положении.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора, используйте ручку.
- Не ставьте масляный радиатор рядом с легковоспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте масляный радиатор одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Ничем не накрывайте работающий прибор.

СБОРКА

- Переверните масляный радиатор панелью управления вниз.
- Установите ножку на переднюю часть днища радиатора и закрепите винтом (рис. 1).

- Установите колесики на радиатор.
- Поставьте радиатор в нормальное положение и **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОН УСТОЙЧИВ!**

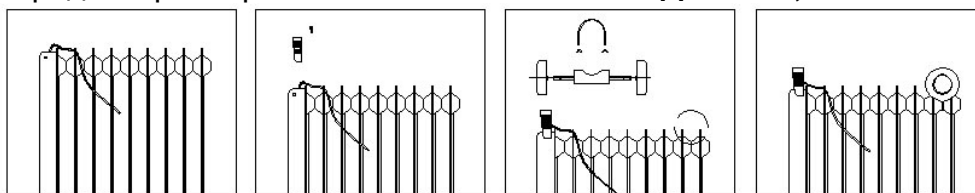


Рис. 1

РАБОТА

- Установите регулятор мощности и терморегулятор в положение “0”, подключите прибор к электросети.

УСТАНОВКА МОЩНОСТИ

- Мощность работы радиатора можно изменять регулятором мощности:
 - “0” – выключено;
 - “I” – минимальная мощность;
 - “II” – средняя мощность;

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Когда воздух в помещении достаточно нагреется, медленно поверните терморегулятор против часовой стрелки до тех пор, пока не погаснут световые индикаторы. Прибор будет автоматически поддерживать установившуюся в комнате температуру.
- Для изменения температуры: поверните терморегулятор против часовой стрелки - для ее снижения, а по часовой стрелке – для повышения.
- Когда температура опустится ниже заданной, автоматически включится нагревательный элемент и загорится световой индикатор.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечки тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.
- После окончания использования установите регулятор мощности в положение “0”, терморегулятор в минимальное положение и отключите радиатор от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Регулярно очищайте радиатор, поскольку накапливающаяся между пластинами грязь снижает эффективность его работы.
- Перед очисткой отключите радиатор от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите радиатор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace s přístrojem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Přístroj není určen pro průmyslové účely.